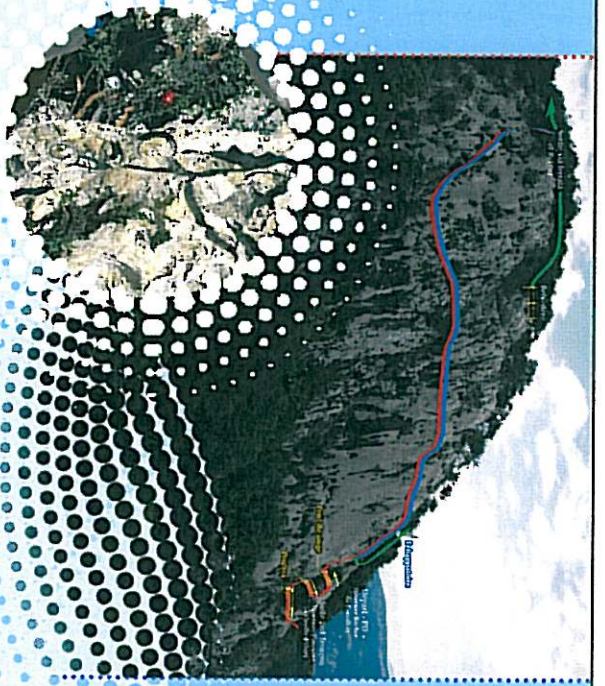


Parcours Primevère à Oseille d'Ours

Descriptif technique / Technical File
 ALTITUDE DE DEPART : 820M
 DEPARTURE HEIGHT
 LONGUEUR DE L'ITINÉRAIRE : 250 M
 LENGTH OF THE ITINERARY
 TEMPS DE PARCOURS : 1h00
 ROUND-TRIP TIMING
 EXPOSITION : Nord / Est / Sud
 EXPOSITION
 DIFFICULTÉ : AD +
 VIA FERRATA DIFFICULTY



Parcours Rocher du Cornillon

Descriptif technique / Technical File
 ALTITUDE DE DEPART : 800 M
 DEPARTURE HEIGHT
 LONGUEUR DE L'ITINÉRAIRE : 120 M
 LENGTH OF THE ITINERARY
 TEMPS DE PARCOURS : 0h45
 ROUND-TRIP TIMING
 EXPOSITION : Sud
 EXPOSITION
 DIFFICULTÉ : PD +
 VIA FERRATA DIFFICULTY



Pour accéder à la via ferrata, comptez 30 minutes de marche, par le sentier balisé. Deux itinéraires très distincts sont proposés pour le bonheur des petits et des grands...



To reach the via ferrata, is about 30 minutes' walk. Two very distinct itineraries are proposed for everyone's enjoyment... The Primevère à Oseille d'Ours route draws its name from a plant.

Le premier itinéraire de « la Primevère à Oseille d'Ours » doit son nom à une plante rare présente sur le site, que vous découvrirez en parcourant la via ferrata. Après le passage des poutres pour franchir les dièdres, les moins agiles pourront sortir par la première échappatoire.

To discover it, you will have to leave the wood by platform where you'll be taking your equipment. From there, you will follow a series of girders that will allow you to cross the first dihedrons and to slide in large paving stones with sight on the Lake.

Arrive ensuite la partie la plus vertigineuse de l'itinéraire : un cheminement au-dessus d'une verticale de bois, pour profiter pleinement du panorama grandiose sur le lac du Bourget. Au final une échelle inversée vous mène dans une surprise spéléologique.

The less experienced will be able, if they wish, to exit immediately by the first way out. A now beam leads them to the most vertiginous part of the route, a crossing at the top of a wall slightly sloping on 50 meters. The wooden boards judiciously laid out among the route will allow each one to move at its pace and to enjoy the panorama on the Lake. In the end, a reversed ladder will take to a speleological surprise. Beware of 'casse coco' (coconut breaks) for those who are not wearing their helmets!!!

Vous partez ensuite à la découverte de l'autre face du Roc du Cornillon, avec poutres et pont de singe. Après tous ces emerveillements, une seconde échappatoire vous permet de rejoindre la belvédère pour vous reposer.

The second part of via is strolling under your feet with a gentle increase by two small beams and a monkey bridge. A second exit is possible before the last part of the via and it's the panoramic exit at the Rock of Cornillon's belvedere. The route to the Rock of Cornillon is incontestably dedicated to initiation and is ideal for the young accompanied.

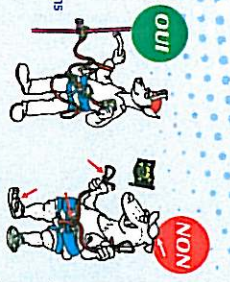
Si vous pouvez continuer sur le second itinéraire « du Rocher du Cornillon », incontestablement dédié à l'initiation. Pour ce parcours, le départ s'effectue directement depuis la belvédère du Roc du Cornillon. Vous plongez alors dans les dalles compactes de la face sud, alternées de vives repoussoirs pour admettre encore un peu ce paysage unique : sans conteste, l'un des plus beaux panoramas du lac du Bourget. La sortie vous conduit au belvédère du Roc de Cornillon où vous pourrez apprécier une vision à plus de 160° sur le lac du Bourget.

While joining the departure of the via from the view-point of the Rock of Cornillon, an uninterrupted succession of small crossings and mountain ledges will softly take you back to one of the most beautiful panoramas of the lake of Le Bourget. The view-point of the Rock of Cornillon, proposes a more than 160° vision on the Lake of Le Bourget.

Le retour s'effectue en 35 minutes, par le même sentier qu'à l'aller.

A path with indications will bring you back in 35 minutes to the parking.

OUI

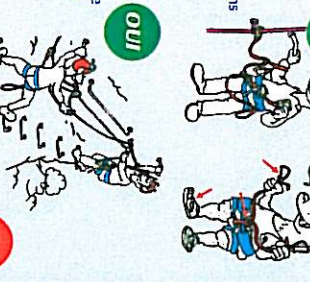


MATERIEL MINIMUM
CONSEIL
 1 baudrier, 2 longues avec absorbeur de choc équipées de 2 mousquetons grande ouverture et verrouillage automatique, 1 casque, 1 longe courte.

MINIMUM GEAR RECOMMENDED

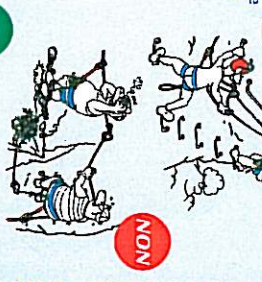
1 harness, 2 rope sections with shock-absorber and 2 wide-opened auto-locking gate karabiners, 1 helmet, 1 short rope section.

OUI



ASSURAGE EN CONDEE
 (Vivement recommandé)
 Corde d'attache, technique classique avec un premier de corde compté. Passage de la corde dans les broches en plus de l'utilisation des longs.

OUI



TRADITIONAL ROPED-UP
 (strongly recommended)
 Pass the rope inside the spits (cable anchors) as well as using the self-belaying rope sections with shock-absorber. At all times, each climber should be clipped onto the cable and onto the rungs in the vertical parts.

NON



SELF BELAYING
 (confirmed climber)
 Continuous use of the karabiners linked onto the cable and on to the rungs in the vertical parts. Double lanyard with shock absorber is mandatory. Only 1 person between two anchors.

OUI



ASSURAGE EN AUTONOMIE
 (ferme confirmé)
 Mousquetonnage permanent du câble et des échelons obligatoire : utilisation de longs avec absorbeur d'énergie. 1 seule personne entre deux ancrages.

NON